EN - USER MANUAL

COFFEE MAKER DPV-2004

CAUTION:

1. Please read this instruction before use.
2. **This product only for car use.**
3. Before plug in to socket, check the Rating information on product which should match with your local supply Voltage.
4. Your supply socket must be properly earth.
5. Clean the unit by cooking full quantity of water in first usage and pour away the cooked water.
6. The product should only be placed on horizontal flat surface, please do not put the product at inclined or unstable surface to prevent safety hazard.
7. During usage, the product must be located at a position, which is not easily reached by children to avoid injury by spillage of hot water.
8. Do not plug in product without Water. To avoid damage to the product, never turn on the appliance with empty container.
9. Fill in water according to the pre-set water level with minimum level at "MIN" and maximum level at "MAX".
10. Unplug the product after use. Clean the Filter Housing and Filter Basket with water after cool down. Clean the other parts with a dry cloth then store the unit at a proper location.
11. If your local supply is hard water, please de scale the appliance at least once a month. Add de scaler and fill up the water container and leave to stand for 5 min. Turn on the appliance to clean up scale. Switch ON and OFF during cooking if needed. Run the maximum quantity of water through the machine twice without adding coffee.
12. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
13. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
14. Children shall not play with the appliance.
15. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    – Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
    – Farm houses
    – By clients in hotels, motels and other residential type environments
    – Bed and breakfast type environments
16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. Misuse may cause injury.
18. Heating element surface is subjected to residual heat after use.

TECHNICAL PARAMETER:

- Voltage: 12V (03232), 24V (03233)
- Power: 170W (03232), 250W (03233)
- Max Capacity - 150ml (03232, 03233)

FUNCTIONAL DESCRIPTION:

1. To prepare Coffee or Tea: Add necessary amount of ground coffee (approx. 5g per cup) or Tea. Fill up the Water Container with required quantity of water, put on the Lid and place Carafe into position. Turn on the switch, the indicator light up, the appliance start working. Turn off the appliance after the Machine stop dripping. Wait for 2-3 minutes then take off the Carafe from the Machine or take out the Filter Basket first then the Carafe to prevent dripping on the Machine without Carafe.
2. Temperature Control device: When the appliance is in 'ON' Position without water or after finished brewing water, the temperature will increase and the Temperature Control device will cut off the power automatically at the required temperature
3. Therm of use device: This appliance equipped with a second temperature protection. In case the Temperature Control device malfunction, the Therm of use device will cut off the power. Unplug the appliance at once.

SPECIAL NOTE:

1. Never immerse the product into water.
2. Do not disassemble the product. The product should only be serviced by the appointed Service Agent or Centre.
3. Do not repair the power cord by yourself or use the product any more in case the power cord is damaged, and please contact the appointed Service Agent or Centre immediately.

CLEANING AND MAINTENANCE:

- Disconnect the appliance.
- Never immerse the appliance in water.
- Clean the appliance with a damp cloth only.
- The carafe can be cleaned with warm water, some washing-up liquid and a soft brush. Do not clean the carafe in a dishwasher.

DESCALING:

To make sure that your coffee maker goes on producing perfect coffee you will need, from time to time, to de scale it. Frequency will depend on how hard the water is in your area, and how often you use the coffee maker. If you use your coffee maker once or twice a day, it is recommended that the maker be cleaned every 6-8 weeks.
If the time it takes to brew a can of coffee suddenly is increased it is recommended that the coffee maker is de scaled. The harder the water is in your area, the more often the coffee maker needs to be de scaled. The hardness of the water can be advised at your local waterworks.

DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY AVAILABLE FROM
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ENVIRONMENTAL PROTECTION



This symbol indicates that this product should not be disposed of with unsorted municipal waste. Electronic equipment should not be disposed of with household waste. According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, waste electrical and electronic equipment must be collected separately and recycled. You can also take your used equipment to an electronic waste collection point, which disposes of the equipment in accordance with the National Recycling and Waste Act. It also helps to avoid potential damage to the environment and human health and helps to conserve natural resources.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES DO KAWY DPV-2004

UWAGA:

1. Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.
2. **Ten produkt jest przeznaczony tylko do użytku samochodowego**.
3. Przed podłączeniem do gniazdka sprawdź informacje o znamionach na produkcie, które powinny być zgodne z lokalnym napięciem zasilania.

4. Gniazdo zasilające musi być odpowiednio uziemione.
5. Czyszczenie urządzenia polega na gotowaniu pełnej ilości wody przy pierwszym użyciu i odlaniu ugotowanej wody.
6. Produkt powinien być umieszczony tylko na poziomej, płaskiej powierzchni, proszę nie umieszczać produktu na pochyłej lub niestabilnej powierzchni, aby zapobiec zagrożeniu bezpieczeństwa.
7. Podczas użytkowania, produkt musi znajdować się w miejscu, które nie jest łatwo dostępne dla dzieci, aby uniknąć obrażeń spowodowanych rozlaniem gorącej wody.
8. Nie należy podłączać produktu bez wody. Aby uniknąć uszkodzenia produktu, nigdy nie należy włączać urządzenia z pustym pojemnikiem.
9. Napełnić wodą zgodnie z ustawionym poziomem wody, przy czym minimalny poziom znajduje się na "MIN", a maksymalny na "MAX".
10. Po użyciu odłącz produkt od zasilania. Wyczyść obudowę filtra i kosz filtra wodą po ostygnięciu. Pozostałe części należy czyścić suchą szmatką, a następnie przechowywać urządzenie w odpowiednim miejscu.
11. Jeśli w Twoim miejscu zamieszkania jest twarda woda, prosimy o usuwanie kamienia z urządzenia co najmniej raz w miesiącu. Dodaj odkamieniacz i napełnij pojemnik na wodę, a następnie pozostaw na 5 minut. Włącz urządzenie, aby oczyścić je z kamienia. W razie potrzeby włączaj i wyłączaj urządzenie podczas gotowania. Przeprowadź dwukrotnie maksymalną ilość wody przez urządzenie bez dodawania kawy.
12. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
13. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
14. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
15. To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych zastosowaniach, takich jak:
    - Pracownicze pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy.
    - Gospodarstwa rolne
    - Przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych
    - Hotele i pensjonaty
16. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.
17. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia.
18. Powierzchnia elementu grzejnego jest poddawana działaniu ciepła resztkowego po użyciu.

PARAMETRY TECHNICZNE:

- Napięcie: 12V (03232), 24V (03233)
- Moc: 170W (03232), 250W (03233)
- Max pojemność - 150ml (03232, 03233)

OPIS:

1. Aby przygotować Kawę lub Herbatę: Dodaj niezbędną ilość zmielonej kawy (ok. 5g na filiżankę) lub Herbaty. Napełnić pojemnik na wodę wymaganą ilością wody, założyć pokrywę i umieścić karafkę w odpowiednim miejscu. Włączyć przełącznik, wskaźnik zaświeci się, urządzenie zacznie pracować. Wyłączyć urządzenie po tym jak przestanie kapać. Odczekaj 2-3 minuty, a następnie zdejmij karafkę z urządzenia lub wyjmij najpierw koszyk na filtr, a następnie karafkę, aby zapobiec kapaniu na urządzenie bez karafki.
2. Urządzenie do kontroli temperatury: Gdy urządzenie znajduje się w pozycji 'ON' bez wody lub po zakończeniu parzenia wody, temperatura wzrośnie, a urządzenie kontrolujące temperaturę automatycznie odetnie zasilanie przy wymaganej temperaturze.
3. Urządzenie Term of use: To urządzenie wyposażone w drugie zabezpieczenie temperaturowe. W przypadku awarii urządzenia sterującego temperaturą, urządzenie Therm of use odetnie zasilanie. Natychmiast odłącz urządzenie od zasilania.

UWAGI SPECJALNE:

1. Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie.
2. Nie należy demontować produktu. Produkt powinien być serwisowany wyłącznie przez wyznaczonego przedstawiciela lub centrum serwisowe.
3. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego nie należy naprawiać go samodzielnie ani używać dalej produktu i należy niezwłocznie skontaktować się z wyznaczonym Agentem Serwisowym lub Centrum.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

- Odłącz urządzenie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką.
- Karafkę można czyścić ciepłą wodą, płynem do mycia naczyń i miękką szczotką. Nie należy myć karafki w zmywarce do naczyń.

OD KAMIENIANIE:

Aby mieć pewność, że Twój ekspres do kawy będzie dalej produkował doskonałą kawę, będziesz musiał, od czasu do czasu, usuwać kamień. Częstotliwość zależy od tego, jak twarda jest woda w Twojej okolicy i jak często używasz ekspresu. Jeśli używasz ekspresu raz lub dwa razy dziennie, zaleca się czyszczenie ekspresu co 6-8 tygodni.
Jeśli czas potrzebny do zaparzenia puszki kawy nagle się wydłuża, zaleca się czyszczenie ekspresu. Im twardsza jest woda w Twojej okolicy, tym częściej należy usuwać kamień z ekspresu. Twardość wody można sprawdzić w lokalnym zakładzie wodociągowym.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOSTĘPNA W SIEDZIBIE
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

DBAJ O ŚRODOWISKO!



Symbol ten wskazuje, że pozbywając się tego produktu nie należy go wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Nie należy wyrzucać sprzętu elektronicznego wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jej włączenia do przepisów prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddać zbiórce selektywnej oraz recyklingowi. Zużyty sprzęt można również oddać w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych, który prowadzi utylizację urządzeń zgodnie z krajową ustawą o recyklingu i odpadach. Pomaga również uniknąć powstania potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego oraz pomaga chronić zasoby naturalne.

ES - INSTRUCCIÓN DE USO

CAFETERA DPV-2004

ATENCIÓN:

1. Lea este manual antes de utilizar el producto.
2. **Este producto está destinado exclusivamente al uso en automoción.**
3. Antes de enchufarlo, compruebe la información sobre la tensión del producto, que debe coincidir con la tensión de alimentación del vehículo.
4. La toma de corriente debe estar correctamente conectada a tierra.
5. Antes de usar el producto por primera vez el aparato debe ser limpiado, lo que implica hervir un volumen completo de agua, por favor no usar la primera agua hervida.
6. Para evitar posibles accidentes, el producto debe colocarse sobre

una superficie horizontal y plana, por favor no coloque el producto sobre una superficie inclinada o inestable.
7. Cuando el producto esté en uso, debe estar en un lugar que no sea de fácil accesibilidad a los niños para evitar lesiones por derrames de agua caliente.
8. No ponga en marcha el producto sin agua. Para evitar daños en el producto, no lo conecte nunca con el recipiente vacío.
9. Llene el recipiente con agua según el nivel de agua ajustado, „MIN"- nivel mínimo y "MAX"- nivel máximo.
10. Desconecte el producto de la red eléctrica después de utilizarlo. Limpie la carcasa del filtro y la cesta del filtro con agua limpia (después de que estos se hayan enfriado). Limpie el resto de las piezas con un paño seco y guarde el aparato en un lugar seguro.
11. Si usa agua dura, descalcifique el aparato al menos una vez al mes. Añada un descalcificador y llene el depósito de agua y déjelo reposar durante 5 minutos. Encienda el aparato para eliminar la cal. Si es necesario, encienda y apague el aparato durante la cocción. Para eliminar totalmente la cal, repita este proceso por lo menos dos veces sin añadir café.
12. El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido con antelación las instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que conlleva.
13. El aparato y su cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
14. Los niños no deberían jugar con el aparato.
15. Este aparato está diseñado para uso doméstico y como a la vez:
    - en oficinas, tiendas u otros entornos de trabajo;
    - hoteles, pensiones, moteles u otros entornos residenciales
16. Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser sustituido por el fabricante, un agente de servicio o una personas con calificación respectiva para evitar cualquier peligro.
17. El uso inadecuado puede causar lesiones.
18. La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después de su uso, por favor tenga cuidado.

PARÁMETROS TÉCNICOS:

- Voltaje: 12V (03232), 24V (03233)
- Potencia: 170W (03232), 250W (03233)
- Capacidad máxima - 150ml (03232, 03233)

CÓMO USARLO:

1. Para preparar Café o Té: Añada la cantidad necesaria de café molido (aprox. 5g por taza) o Té. Llene el recipiente con la cantidad de agua necesaria, vuelva a colocar la tapa y coloque la jarra en su posición. Presione el interruptor y el indicador se iluminará, el aparato empezará a funcionar. Apague el aparato cuando deje de gotear. Espere 2-3 minutos y retire la jarra del aparato o retire primero la cesta del filtro y después la jarra para evitar que gotee sobre el aparato sin la jarra.
2. Dispositivo de control de temperatura: Cuando la unidad está en la posición 'ON' sin agua o cuando el agua se haya vaporizado, la temperatura subirá y el dispositivo de control de temperatura cortará automáticamente el suministro eléctrico.
3. Dispositivo térmico adicional: Este aparato está equipado con un segundo dispositivo de protección de la temperatura. Si la unidad de control de temperatura falla, el dispositivo térmico adicional cortará el suministro eléctrico. Desconecte inmediatamente la unidad de la fuente de alimentación.

INFORMACIONES ADICIONALES:

1. Nunca sumerja el producto en agua.
2. El producto no debe ser desarmado. El producto sólo debe ser reparado por un representante o centro de servicio autorizado.
3. Si el cable de alimentación está dañado, no lo repare usted mismo, ni siga utilizando el producto. Póngase en contacto inmediatamente con un Agente o Centro de Servicio autorizado.

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN:

- Desconecte el aparato de la toma corriente.
- Nunca sumerja el producto en agua.
- El aparato sólo debe limpiarse con un paño húmedo.
- La jarra puede limpiarse con agua tibia, detergente líquido y un cepillo suave. No lave la jarra en el lavavajillas.

DESCALCIFICACIÓN:

Para que su cafetera siga produciendo un café excelente, deberá eliminar la cal de vez en cuando. La frecuencia depende de la dureza del agua de su zona y de la frecuencia con que utilice la cafetera. Si utiliza la cafetera una o dos veces al día, se recomienda limpiarla cada 6-8 semanas.
Si el tiempo que se tarda en preparar una taza de café aumenta repentinamente, es aconsejable descalcificar la cafetera. Cuanto más dura sea el agua de su zona, más a menudo deberá eliminar la cal de la cafetera. Puede comprobar la dureza del agua en su compañía local de suministro de agua.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DISPONIBLE EN
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura municipal sin clasificar. Los aparatos electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación a la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse por separado y reciclarse. También puede llevar su equipo usado a un punto de recogida de residuos electrónicos, que se deshace del equipo de acuerdo con la Ley Nacional de Reciclaje y Residuos. También contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana y ayuda a conservar los recursos naturales..

CZ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

KÁVOVAR DPV-2004

POZOR:

1. Před použitím si přečtěte tento návod.
2. **Tento produkt je určen pouze pro použití v autě.**
3. Před připojením k zásuvce zkontrolujte informace o jmenovitých hodnotách na produktu, které by se měly shodovat s napětím ve vaší místní síti.
4. Elektrická zásuvka musí být řádně uzemněna.
5. Při prvním použití převařte celé množství vody a převařenou vodu zlikvidujte.
6. Výrobek by měl být umístěn pouze na vodorovném, rovném povrchu, neumisťujte výrobek na nakloněný nebo nestabilní povrch, abyste předešli bezpečnostním rizikům.
7. Při používání musí být výrobek umístěn na místě, které není snadno přístupné dětem, aby se předešlo poranění v důsledku rozlití horké vody.
8. Nezapínejte výrobek bez vody. Abyste předešli poškození produktu, nikdy neprovozujte spotřebič s prázdnou nádobou.
9. Naplňte vodou podle nastavené hladiny vody, přičemž minimální hladina je na „MIN" a maximální hladina na „MAX".
10. Po použití výrobek odpojte. Po vychladnutí vyčistěte těleso filtru a koš filtru vodou. Ostatní části očistěte suchým hadříkem a poté uskladněte na vhodném místě.
11. Máte-li tvrdou vodu, odvápněte stroj alespoň jednou za měsíc. Přidejte odstraňovač vodního kamene a naplňte nádržku na

vodu, poté nechte působit 5 minut. Zapněte zařízení, abyste jej odvápnili. Během vaření zařízení podle potřeby zapněte a vypněte. Nechte dvakrát převařit strojem maximální množství vody bez přidání kávy.
12. Spotřebič mohou používat děti ve věku 8 a více let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozuměly rizikům.
13. Zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
14. Děti by si se zařízením neměly hrát.
15. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro podobné účely, jako jsou:
    - Kuchyně zaměstnanců v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích.
    - Farmy
    - Zákazníky v hotelích, motelech a jiných rezidenčních prostředích
    - Hotely a penziony
16. Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
17. Nesprávné používání může způsobit zranění.
18. Povrch topného tělesa je po použití ošetřen zbytkovým teplem.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

- Napětí: 12V (03232), 24V (03233)
- Výkon: 170W (03232), 250W (03233)
- Maximální kapacita – 150 ml (03232, 03233)

POPIS:

1. Příprava kávy nebo čaje: Přidejte potřebné množství mleté kávy (přibližně 5 g na šálek) nebo čaje. Naplňte nádržku na vodu požadovaným množstvím vody, nasaďte víko a umístěte karafu na místo. Zapněte vypínač, indikátor se rozsvítí, stroj začne pracovat. Vypněte zařízení, když přestane kapat. Počkejte 2-3 minuty a poté vyjměte karafu ze zařízení nebo vyjměte nejprve filtrační koš a potom karafu, abyste zabránili kapání na zařízení bez karafy.
2. Zařízení pro kontrolu teploty: Když je zařízení v poloze „ON" bez vody nebo když je voda ohřátá na požadovanou teplotu, teplota stoupne a zařízení pro kontrolu teploty automaticky vypne napájení při požadované teplotě.
3. Doba používání zařízení: Toto zařízení je vybaveno druhou tepelnou ochranou. V případě poruchy zařízení na regulaci teploty, funkce Therm of use přeruší napájení. Ihned odpojte zařízení od napájení.

SPECIÁLNÍ POZNÁMKY:

1. Výrobek nikdy neponořujte do vody.
2. Výrobek nerozebírejte. Servis produktu by měl provádět pouze určený zástupce nebo servisní středisko.
3. Pokud je napájecí kabel poškozen, neopravujte jej sami, ani nepokračujte v používání produktu a ihned kontaktujte určeného servisního zástupce nebo středisko.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Odpojte zařízení.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody.
- Přístroj čistěte pouze vlhkým hadříkem.
- Karafu lze čistit teplou vodou, mycím prostředkem a měkkým kartáčkem. Karafu nemyjte v myčce nádobí.

Z KÁMENŮ:

Aby váš espresso kávovar i nadále produkoval vynikající kávu, budete jej muset čas od času odvápnit. Frekvence závisí na tom, jak tvrdá je voda ve vaší oblasti a jak často používáte espresso kávovar. Pokud stroj používáte jednou nebo dvakrát denně, doporučuje se čistit stroj každých 6-8 týdnů.
Pokud se čas potřebný pro přípravu kávy náhle prodlouží, doporučuje se vyčistit přístroj. Čím je voda ve vaší oblasti tvrdší, tím častěji je třeba odstraňovat vodní kámen z kávovaru na espresso. Tvrdost vody si můžete zkontrolovat ve vaší místní vodárenské společnosti.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ JE K DISPOZICI U SPOLEČNOSTI AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!



Tento symbol označuje, že při likvidaci tohoto produktu by se neměl likvidovat jako netříděný komunální odpad. Elektronická zařízení by se neměla likvidovat s domovním odpadem. V souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jejím začleněním do národní legislativy musí být odpad z elektrických a elektronických zařízení shromažďován odděleně a recyklován. Odpadní zařízení lze předat i ve sběrně elektronického odpadu, která zařízení likviduje v souladu s národním zákonem o recyklaci a odpadech. Pomáhá také předcházet potenciálnímu poškození životního prostředí a lidského zdraví a pomáhá chránit přírodní zdroje.

SK - UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

KÁVOVAR DPV-2004

POZOR:

1. Pred použitím si prečítajte tento návod.
2. **Tento produkt je určený len na použitie v aute.**
3. Pred pripojením k zásuvke skontrolujte informácie o menovitých hodnotách na produkte, ktoré by sa mali zhodovať s napätím vo vašej miestnej sieti.
4. Elektrická zásuvka musí byť riadne uzemnená.
5. Pri prvom použití prevarte celé množstvo vody a prevarenú vodu zlikvidujte.
6. Výrobok by mal byť umiestnený iba na vodorovnom, rovnom povrchu, neumiestňujte výrobok na naklonený alebo nestabilný povrch, aby ste predišli bezpečnostným rizikám.
7. Pri používaní musí byť výrobok umiestnený na mieste, ktoré nie je ľahko prístupné deťom, aby sa predišlo poraneniu v dôsledku rozliatia horúcej vody.
8. Nezapínajte výrobok bez vody. Aby ste predišli poškodeniu produktu, nikdy neprevádzkujte spotrebič s prázdnou nádobou.
9. Naplňte vodou podľa nastavenej hladiny vody, pričom minimálna hladina je na „MIN" a maximálna hladina na „MAX".
10. Po použití výrobok odpojte. Po vychladnutí vyčistite teleso filtra a kôš filtra vodou. Ostatné časti očistite suchou handričkou a potom uskladnite na vhodnom mieste.
11. Ak máte tvrdú vodu, odvápnite stroj aspoň raz za mesiac. Pridajte odstraňovač vodného kameňa a naplňte nádržku na vodu, potom nechajte pôsobiť 5 minút. Zapnite zariadenie, aby ste ho odvápnili. Počas varenia zariadenie podľa potreby zapnite a vypnite. Nechajte dvakrát prevariť strojom maximálne množstvo vody bez pridania kávy.
12. Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 a viac rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumeli rizikám.
13. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
14. Deti by sa so zariadením nemali hrať.
15. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné účely, ako sú:
    - Kuchyne zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach.

- Farmy
- Zákazníkmi v hoteloch, moteloch a iných rezidenčných prostrediach
- Hotely a penzióny

16. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
17. Nesprávne používanie môže spôsobiť zranenie.
18. Povrch vykurovacieho telesa je po použití ošetrený zvyškovým teplom.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

- Napätie: 12V (03232), 24V (03233)
- Výkon: 170W (03232), 250W (03233)
- Maximálna kapacita – 150 ml (03232, 03233)

POPIS:

1. Príprava kávy alebo čaju: Pridajte potrebné množstvo mletej kávy (približne 5 g na šálku) alebo čaju. Naplňte nádržku na vodu požadovaným množstvom vody, nasaďte veko a umiestnite karafu na miesto. Zapnite vypínač, indikátor sa rozsvieti, stroj začne pracovať. Vypnite zariadenie, keď prestane kvapkať. Počkajte 2-3 minúty a potom vyberte karafu zo zariadenia alebo vyberte najskôr filtračný kôš a potom karafu, aby ste zabránili kvapkaniu na zariadenie bez karafy.
2. Zariadenie na kontrolu teploty: Keď je zariadenie v polohe „ON" bez vody alebo keď je voda ohriata na požadovanú teplotu, teplota stúpne a zariadenie na kontrolu teploty automaticky vypne napájanie pri požadovanej teplote.
3. Doba používania zariadenia: Toto zariadenie je vybavené druhou tepelnou ochranou. V prípade poruchy zariadenia na reguláciu teploty, funkcia Therm of use preruší napájanie. Ihneď odpojte zariadenie od napájania.

ŠPECIÁLNE POZNÁMKY:

1. Výrobok nikdy neponárajte do vody.
2. Výrobok nerozoberajte. Servis produktu by mal vykonávať iba určený zástupca alebo servisné stredisko.
3. Ak je napájací kábel poškodený, neopravujte ho sami, ani nepokračujte v používaní produktu a ihneď kontaktujte určeného servisného zástupcu alebo stredisko.

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

- Odpojte zariadenie.
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
- Prístroj čistite iba vlhkou handričkou.
- Karafu je možné čistiť teplou vodou, prostriedkom na umývanie riadu a mäkkou kefkou. Karafu neumývajte v umývačke riadu.

Z KAMEŇOV:

Aby váš espresso kávovar aj naďalej produkoval vynikajúcu kávu, budete ho musieť z času na čas odvápniť. Frekvencia závisí od toho, aká tvrdá je voda vo vašej oblasti a ako často používate espresso kávovar. Ak stroj používate raz alebo dvakrát denne, odporúča sa čistiť stroj každých 6-8 týždňov.
Ak sa čas potrebný na prípravu kávy náhle predĺži, odporúča sa vyčistiť prístroj. Čím je voda vo vašej oblasti tvrdšia, tým častejšie je potrebné odstraňovať vodný kameň z kávovaru na espresso. Tvrdosť vody si môžete skontrolovať vo vašej miestnej vodárenskej spoločnosti.

VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE JE K DISPOZÍCII V SPOLOČNOSTI
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!



Tento symbol označuje, že pri likvidácii tohto produktu by sa nemal likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať s domovým odpadom. V súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej začlenením do národnej legislatívy sa odpad z elektrických a elektronických zariadení musí zbierať oddelene a recyklovať. Odpadové zariadenia je možné odovzdať aj v zberni elektronického odpadu, ktorá zariadenia likviduje v súlade s národným zákonom o recyklácii a odpadoch. Pomáha tiež predchádzať potenciálnemu poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia a pomáha chrániť prírodné zdroje.

FR - MODE D'EMPLOI

CAFETIÈRE DPV-2004

ATTENTION:

1. Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le produit.
2. **Ce produit est uniquement destiné à une utilisation en voiture.**
3. Avant de brancher le produit sur la prise, vérifiez les informations relatives à la puissance du produit, qui doit correspondre à la tension d'alimentation locale.
4. La prise de courant doit être correctement mise à la terre.
5. Nettoyez l'appareil en faisant cuire une grande quantité d'eau lors de la première utilisation et en éliminant l'eau cuite.
6. L'appareil ne doit être placé que sur une surface plane et horizontale. Ne pas placer l'appareil sur une surface inclinée ou instable afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
7. Pendant l'utilisation, le produit doit être placé à un endroit difficilement accessible aux enfants afin d'éviter toute blessure due à un déversement d'eau chaude.
8. Ne pas brancher le produit sans eau. Pour éviter d'endommager le produit, ne jamais mettre l'appareil en marche avec un récipient vide.
9. Remplissez l'eau en fonction du niveau d'eau préréglé, le niveau minimum se trouvant à "MIN" et le niveau maximum à "MAX".
10. Débranchez l'appareil après utilisation. Nettoyez le boîtier et le panier du filtre avec de l'eau après refroidissement. Nettoyez les autres pièces avec un chiffon sec, puis rangez l'appareil dans un endroit approprié.
11. Si l'eau de votre région est dure, veuillez détartrer l'appareil au moins une fois par mois. Ajoutez le détartrant et remplissez le réservoir d'eau, puis laissez reposer pendant 5 minutes. Mettez l'appareil en marche pour nettoyer le tartre. Allumez et éteignez l'appareil pendant la cuisson si nécessaire. Faites couler deux fois la quantité maximale d'eau dans la machine sans ajouter de café.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
13. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
14. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
15. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
    – les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail
    – Les fermes
    – Les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
    – Les chambres d'hôtes

16. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
17. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
18. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

- Tension : 12V (03232), 24V (03233)
- Puissance : 170W (03232), 250W (03233)
- Capacité maximale - 150ml (03232, 03233)

DESCRIPTION FONCTIONNELLE:

1. Pour préparer du café ou du thé : Ajoutez la quantité nécessaire de café moulu (environ 5 g par tasse) ou de thé. Remplissez le réservoir d'eau avec la quantité d'eau nécessaire, mettez le couvercle et placez la carafe en position. Allumez l'interrupteur, le voyant s'allume et l'appareil commence à fonctionner. Éteignez l'appareil lorsque la machine ne goutte plus. Attendez 2 à 3 minutes, puis retirez la carafe de l'appareil ou retirez d'abord le panier-filtre, puis la carafe, afin d'éviter les gouttes sur l'appareil sans la carafe.
2. Dispositif de contrôle de la température : Lorsque l'appareil est en position "ON" sans eau ou après avoir préparé de l'eau, la température augmente et le dispositif de contrôle de la température coupe automatiquement l'alimentation à la température requise.
3. Dispositif de protection thermique : Cet appareil est équipé d'une deuxième protection de température. En cas de dysfonctionnement du dispositif de contrôle de la température, le dispositif de protection thermique coupe l'alimentation. Débranchez immédiatement l'appareil.

REMARQUE SPÉCIALE:

1. Ne jamais immerger le produit dans l'eau.
2. Ne pas démonter le produit. L'appareil ne doit être réparé que par l'agent ou le centre de service désigné.
3. Ne réparez pas le cordon d'alimentation vous-même et n'utilisez plus le produit si le cordon d'alimentation est endommagé, et contactez immédiatement l'agent ou le centre de service désigné.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN:

- Débrancher l'appareil.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide uniquement.
- La carafe peut être nettoyée avec de l'eau chaude, un peu de liquide vaisselle et une brosse douce. Ne pas nettoyer la carafe au lave-vaisselle.

DÉTARTRAGE:

Pour que votre cafetière continue à produire un café parfait, vous devrez, de temps en temps, la détartrer. La fréquence dépendra de la dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de la cafetière. Si vous utilisez votre cafetière une ou deux fois par jour, il est recommandé de la nettoyer toutes les 6 à 8 semaines.
Si le temps nécessaire à l'infusion d'une boîte de café augmente soudainement, il est recommandé de détartrer la cafetière. Plus l'eau est dure dans votre région, plus la cafetière doit être détartrée souvent. La dureté de l'eau peut être déterminée par le service des eaux de votre région.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DISPONIBLE AU SIÈGE SOCIAL D'AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

GESTION ET RECYCLAGE DES DÉCHETS



L'appareil est emballé pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. L'appareil et ses accessoires sont constitués de divers matériaux, tels que le métal et le plastique. Veuillez apporter les pièces endommagées de l'appareil à un point de collecte du recyclage. Le recyclage comme alternative à l'obligation de retour de l'appareil : L'appareil en fin de vie peut également être déposé dans un point de collecte pour le recyclage, qui l'éliminera conformément aux réglementations nationales en matière de déchets et d'utilisation de matières premières secondaires.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

MACCHINA DA CAFFÈ DPV-2004

ATTENZIONE:

1. Leggere le istruzioni prima dell'uso.
2. **Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso in auto.**
3. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, controllare le informazioni sulla potenza nominale del prodotto, che deve corrispondere alla tensione di alimentazione locale.
4. La presa di corrente deve essere correttamente collegata a terra.
5. Pulire l'unità cuocendo una quantità d'acqua completa al primo utilizzo e versare via l'acqua cotta.
6. Il prodotto deve essere collocato solo su una superficie piana e orizzontale; non collocare il prodotto su superfici inclinate o instabili per evitare rischi per la sicurezza.
7. Durante l'uso, il prodotto deve essere collocato in una posizione non facilmente raggiungibile dai bambini per evitare lesioni dovute alla fuoriuscita di acqua calda.
8. Non collegare il prodotto senza acqua. Per evitare danni al prodotto, non accendere mai l'apparecchio con il contenitore vuoto.
9. Riempire l'acqua secondo il livello preimpostato, con il livello minimo su "MIN" e il livello massimo su "MAX".
10. Scollegare il prodotto dopo l'uso. Pulire l'alloggiamento del filtro e il cestello del filtro con acqua dopo il raffreddamento. Pulire le altre parti con un panno asciutto e riporre l'unità in un luogo appropriato.
11. Se la rete idrica locale è caratterizzata da acqua dura, si consiglia di disincrostare l'apparecchio almeno una volta al mese. Aggiungere il disincrostante e riempire il contenitore dell'acqua e lasciare riposare per 5 minuti. Accendere l'apparecchio per pulire le incrostazioni. Se necessario, accendere e spegnere l'apparecchio durante la cottura. Far passare due volte la quantità massima di acqua nella macchina senza aggiungere caffè.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
13. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
14. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
15. Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, quali:
    – Aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
    – Case coloniche
    – Da parte dei clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale
    – Ambienti di tipo bed and breakfast
16. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
17. L'uso improprio può causare lesioni.

18. La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.

SPECIFICHE TECNICHE:

- Tensione: 12V (03232), 24V (03233)
- Potenza: 170W (03232), 250W (03233)
- Capacità massima: 150 ml (03232, 03233)

DESCRIZIONE FUNZIONALE:

1. Per preparare caffè o tè: Aggiungere la quantità necessaria di caffè macinato (circa 5 g per tazza) o di tè. Riempire il contenitore dell'acqua con la quantità d'acqua desiderata, mettere il coperchio e posizionare la caraffa. Accendere l'interruttore, l'indicatore si accende e l'apparecchio inizia a funzionare. Spegnere l'apparecchio dopo che la macchina ha smesso di gocciolare. Attendere 2-3 minuti, quindi togliere la caraffa dalla macchina o estrarre prima il cestello del filtro e poi la caraffa per evitare che goccioli sulla macchina senza caraffa.
2. Dispositivo di controllo della temperatura: Quando l'apparecchio è in posizione "ON" senza acqua o dopo aver finito di preparare l'acqua, la temperatura aumenterà e il dispositivo di controllo della temperatura interromperà automaticamente l'alimentazione alla temperatura richiesta.
3. Dispositivo di termoregolazione: Questo apparecchio è dotato di una seconda protezione della temperatura. In caso di malfunzionamento del dispositivo di controllo della temperatura, il dispositivo termico di utilizzo interromperà l'alimentazione. Scollegare subito l'apparecchio.

NOTA SPECIALE:

1. Non immergere mai il prodotto in acqua.
2. Non smontare il prodotto. La manutenzione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente dal centro o dall'agente di assistenza autorizzato.
3. Non riparare il cavo di alimentazione da soli e non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- Scollegare l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno umido.
- La caraffa può essere pulita con acqua calda, un po' di detersivo e una spazzola morbida. Non pulire la caraffa in lavastoviglie.

DECALCIFICAZIONE:

Per assicurarsi che la caffettiera continui a produrre un caffè perfetto è necessario, di tanto in tanto, procedere alla decalcificazione. La frequenza dipende dalla durezza dell'acqua nella vostra zona e dalla frequenza di utilizzo della caffettiera. Se si utilizza la caffettiera una o due volte al giorno, si consiglia di pulirla ogni 6-8 settimane.
Se il tempo necessario per erogare una lattina di caffè aumenta improvvisamente, si consiglia di disincrostare la caffettiera. Quanto più dura è l'acqua nella vostra zona, tanto più spesso la caffettiera deve essere decalcificata. La durezza dell'acqua può essere verificata presso l'acquedotto locale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' DISPONIBILE PRESSO LA SEDE DI AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

GESTIONE E RICICLAGGIO DEI RIFIUTI



Per evitare danni durante il trasporto, l'apparecchio è imballato. L'apparecchio e i suoi accessori sono costituiti da diversi materiali, come metallo e plastica. Si prega di portare le parti danneggiate dell'apparecchio in un punto di raccolta per il riciclaggio. Riciclaggio come alternativa all'obbligo di restituzione dell'apparecchio: In alternativa all'obbligo di restituire l'apparecchio al termine della sua vita utile, il proprietario è tenuto a partecipare al suo corretto smaltimento. L'apparecchio a fine vita può anche essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio, che provvederà a smaltirlo in conformità alle norme nazionali sui rifiuti e sull'uso di materie prime secondarie.

UA - КЕРІВНИЦТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

КАВОВАРКА DPV-2004

ПРИМІТКА:

1. Перед використанням ознайомтеся з цією Інструкцією.
2. **Цей продукт призначений тільки для використання в автомобілі.**
3. Перед підключенням до розетки перевірте інформацію про номіналах на продукті, яка повинна відповідати локальному напрузі живлення.
4. Розетка повинна бути правильно заземлена.
5. Очищення пристрою полягає в кип'ятінні повної кількості води при першому використанні і виливку кип'яченої води.
6. Продукт повинен бути розміщений тільки на горизонтальній плоскій поверхні, будь ласка, не розміщуйте продукт на похилій або нестабільній поверхні, щоб запобігти небезпеці безпеки.
7. Під час використання продукт повинен знаходитися в місці, недоступному для дітей, щоб уникнути травм від розливу гарячої води.
8. Не підключайте продукт без води. Щоб уникнути пошкодження виробу ніколи не включайте прилад з порожнім контейнером.
9. Заповніть водою відповідно до встановленого рівня води, при цьому мінімальний рівень знаходиться на „хв", а максимальний-на „МАКС".
10. Після використання відключіть продукт від джерела живлення. Очистіть корпус фільтра та кошик фільтра водою після охолодження. Інші деталі слід чистити сухою тканиною, а потім зберігати прилад в потрібному місці.
11. Якщо у вашому будинку жорстка вода, будь ласка, видаляйте накип з пристрою не рідше одного разу на місяць. Додайте засіб для видалення накипу і заповніть ємність для води, а потім залиште на 5 хвилин. Увімкніть пристрій, щоб очистити його від каменю. При необхідності включайте і вимикайте прилад під час приготування. Двічі пропустіть максимальну кількість води через пристрій без додавання кави.
12. Пристрій може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони отримали нагляд або інструкції з безпечного використання пристрою і розуміють пов'язані з цим ризики.
13. Зберігайте прилад і його шнур в недоступному для дітей до 8 років місці.
14. Діти не повинні грати з пристроєм.
15. Цей пристрій призначений для використання в домашніх умовах та подібних додатках, таких як:
    - Робочі кухонні приміщення в магазинах, офісах та інших робочих середовищах.
    - Ферма
    - Клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях
    - Готелі та пансіонати
16. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його представником з обслуговування або аналогічними фахівцями, щоб уникнути небезпеки.
17. Неправильне використання може призвести до травми.
18. Поверхня нагрівального елемента обробляється залишковим теплом після використання.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:

- Напруга: 12V (03232), 24V (03233)
- Потужність: 170W (03232), 250W (03233)
- Максимальна ємність-150мл (03232, 03233)

ОПИС:

1. Щоб приготувати каву або чай: додайте необхідну кількість меленої кави (прибл. 5 г на чашку) або чаю. Наповніть ємність для води необхідною кількістю води, встановіть кришку і помістіть графин в потрібне місце. Увімкніть перемикач, індикатор загориться, пристрій почне працювати. Вимкніть прилад після того, як він перестане капати. Зачекайте 2-3 хвилини, потім вийміть графин з пристрою або спочатку вийміть фільтрувальний кошик, а потім графин, щоб він не капав на пристрій без графина.
2. Пристрій контролю температури: коли пристрій знаходиться в положенні „ ON „ без води або після завершення заварювання води, температура підвищиться, і пристрій контролю температури автоматично відключить живлення при необхідній температурі.
3. Пристрій Term of use: це пристрій, оснащений другим температурним захистом. У разі виходу з ладу пристрою контролю температури пристрій Therm of use відключить живлення. Негайно відключіть пристрій від мережі.

ОСОБЛИВІ ЗАУВАЖЕННЯ:

1. Ніколи не занурюйте продукт у воду.
2. Не розбирайте виріб. Обслуговування продукту повинно здійснюватися тільки призначеним представником або сервісним центром.
3. У разі пошкодження шнура живлення не ремонтуйте його самостійно або продовжуйте використовувати виріб і негайно зверніться до призначеного сервісного агента або в центр.

ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ:

- Вимкніть пристрій.
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду.
- Очищайте прилад тільки вологою тканиною.
- Графин можна чистити теплою водою, рідиною для миття посуду та м'якою щіткою. Не мийте графин в посудомийній машині.

ЧИСТКА ВІД КАМЕНЮ:

Щоб ваша кавоварка продовжувала виробляти чудову каву, вам доведеться час від часу видаляти накип. Частота залежить від того, наскільки жорстка вода у вашій місцевості та як часто ви використовуєте кавоварку. Якщо ви використовуєте кавоварку один або два рази на день, рекомендується чистити кавоварку кожні 6-8 тижнів.
Якщо час, необхідний для заварювання чашки кави, раптово збільшується, рекомендується очистити кавоварку. Чим жорсткіше вода у вашому районі, тим частіше ви повинні видаляти камінь з машини. Жорсткість води можна перевірити на місцевому водопровідному заводі.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД
AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Цей символ вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Електронне обладнання не можна викидати разом із побутовими відходами. Відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про відходи електричного та електронного обладнання та її інкорпорації в національне законодавство, відходи електричного та електронного обладнання повинні збиратися окремо та перероблятися. Ви також можете віднести використане обладнання до пункту збору електронних відходів, який утилізує його відповідно до Національного закону про переробку та відходи. Це також допомагає уникнути потенційної шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і сприяє збереженню природних ресурсів.

RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕВАРКА DPV-2004

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Перед использованием ознакомьтесь с данной инструкцией.
2. **Этот продукт предназначен только для использования в автомобиле.**
3. Перед подключением к розетке проверьте информацию о номиналах на продукте, которая должна соответствовать локальному напряжению питания.
4. Розетка должна быть правильно заземлена.
5. Очистка устройства заключается в кипячении полного количества воды при первом использовании и отливке кипяченой воды.
6. Продукт должен быть размещен только на горизонтальной плоской поверхности, пожалуйста, не размещайте продукт на наклонной или нестабильной поверхности, чтобы предотвратить угрозу безопасности.
7. Во время использования продукт должен находиться в месте, недоступном для детей, чтобы избежать травм от разлива горячей воды.
8. Не подключайте продукт без воды. Во избежание повреждения изделия никогда не включайте прибор с пустым контейнером.
9. Заполните водой в соответствии с установленным уровнем воды, при этом минимальный уровень находится на "Мин", а максимальный-на "МАКС".
10. После использования отключите продукт от источника питания. Очистите корпус фильтра и корзину фильтра водой после охлаждения. Остальные детали следует чистить сухой тканью, а затем хранить прибор в нужном месте.
11. Если в вашем доме жесткая вода, пожалуйста, удаляйте накипь с устройства не реже одного раза в месяц. Добавьте средство для удаления накипи и заполните емкость для воды, затем оставьте на 5 минут. Включите устройство, чтобы очистить его от камня. При необходимости включайте и выключайте прибор во время приготовления. Дважды пропустите максимальное количество воды через устройство без добавления кофе.
12. Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими опыта и знаний, если они получили надзор или инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим риски.
13. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей до 8 лет месте.
14. Дети не должны играть с устройством.
15. Это устройство предназначено для использования в домашних условиях и аналогичных приложениях, таких как:
    - Рабочие кухонные помещения в магазинах, офисах и других рабочих средах.
    - Фермы
    - Клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях
    - Отели и пансионаты
16. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его представителем по обслуживанию или аналогичными специалистами, чтобы избежать опасности.

17.Неправильное использование может привести к травме.
18.Поверхность нагревательного элемента обрабатывается остаточным теплом после использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

- Напряжение: 12V (03232), 24V (03233)
- Мощность: 170W (03232), 250W (03233)
- Максимальная емкость-150мл (03232, 03233)

ОПИСАНИЕ:

1. Чтобы приготовить кофе или чай: добавьте необходимое количество молотого кофе (прибл. 5 г на чашку) или чая. Наполните емкость для воды необходимым количеством воды, установите крышку и поместите графин в нужное место. Включите переключатель, индикатор загорится, устройство начнет работать. Выключите прибор после того, как он перестанет капать. Подождите 2-3 минуты, затем снимите графин с устройства или сначала снимите фильтровальную корзину, а затем графин, чтобы он не капал на устройство без графина.
2. Устройство контроля температуры: когда устройство находится в положении „ ON „ без воды или после завершения заваривания воды, температура повысится, и устройство контроля температуры автоматически отключит питание при требуемой температуре.
3. Устройство Term of use: это устройство, оснащенное второй температурной защитой. В случае выхода из строя устройства контроля температуры Устройство Therm of use отключит питание. Немедленно отключите устройство от сети.

ОСОБЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

1. Никогда не погружайте продукт в воду.
2. Не разбирайте изделие. Обслуживание продукта должно осуществляться только назначенным представителем или сервисным центром.
3. В случае повреждения шнура питания не ремонтируйте его самостоятельно или продолжайте использовать изделие и немедленно обратитесь к назначенному сервисному агенту или в центр.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

- Отключите устройство.
- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Очищайте прибор только влажной тканью.
- Графин можно чистить теплой водой, жидкостью для мытья посуды и мягкой щеткой. Не мойте графин в посудомоечной машине.

ЧИСТКА ОТ КАМНЯ:

Чтобы ваша кофеварка продолжала производить отличный кофе, вам придется время от времени удалять накипь. Частота зависит от того, насколько жесткая вода в вашем районе и как часто вы используете кофеварку. Если вы используете кофеварку один или два раза в день, рекомендуется чистить кофеварку каждые 6-8 недель.
Если время, необходимое для заваривания чашки кофе, внезапно увеличивается, рекомендуется очистить кофеварку. Чем жестче вода в вашем районе, тем чаще вы должны удалять камень из машины. Жесткость воды можно проверить на местном водопроводном заводе.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ КОМПАНИЕЙ AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Этот символ указывает на то, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC об отходах электрического и электронного оборудования и ее включением в национальное законодательство, отходы электрического и электронного оборудования должны собираться отдельно и перерабатываться. Вы также можете сдать использованное оборудование в пункт приема электронных отходов, который утилизирует его в соответствии с Национальным законом о переработке и отходах. Это также помогает избежать потенциального ущерба для окружающей среды и здоровья людей и способствует сохранению природных ресурсов.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

ΚΑΦΕΤΙΈΡΑ DPV-2004

ΠΡΟΣΟΧΗ:

1. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
2. **Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για χρήση σε αυτοκίνητο.**
3. Πριν συνδέσετε την πρίζα στην πρίζα, ελέγξτε τις πληροφορίες Βαθμολογίας στο προϊόν, οι οποίες θα πρέπει να ταιριάζουν με την τοπική σας τάση τροφοδοσίας.
4. Η πρίζα τροφοδοσίας σας πρέπει να είναι κατάλληλα γειωμένη.
5. Καθαρίστε τη μονάδα μαγειρεύοντας πλήρη ποσότητα νερού κατά την πρώτη χρήση και αδειάστε το μαγειρεμένο νερό.
6. Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται μόνο σε οριζόντια επίπεδη επιφάνεια, μην τοποθετείτε το προϊόν σε κεκλιμένη ή ασταθή επιφάνεια για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφάλειας.
7. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, το προϊόν πρέπει να βρίσκεται σε θέση που δεν είναι εύκολα προσβάσιμη από τα παιδιά για να αποφευχθεί ο τραυματισμός από τη διαρροή ζεστού νερού.
8. Μην συνδέετε το προϊόν στην πρίζα χωρίς νερό. Για να αποφύγετε ζημιά στο προϊόν, μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή με άδειο δοχείο.
9. Γεμίστε νερό σύμφωνα με την προκαθορισμένη στάθμη νερού με ελάχιστη στάθμη στο „MIN" και μέγιστη στάθμη στο „MAX".
10. Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα μετά τη χρήση. Καθαρίστε το περίβλημα του φίλτρου και το καλάθι του φίλτρου με νερό μετά την ψύξη. Καθαρίστε τα υπόλοιπα μέρη με ένα στεγνό πανί και, στη συνέχεια, αποθηκεύστε τη συσκευή σε κατάλληλη θέση.
11. Εάν η τοπική σας παροχή είναι σκληρό νερό, παρακαλούμε να απολεπίζετε τη συσκευή τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Προσθέστε αποχρωματιστή και γεμίστε το δοχείο νερού και αφήστε το να σταθεί για 5 λεπτά. Ανοίξτε τη συσκευή για να καθαρίσετε τα άλατα. Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη συσκευή κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, εάν χρειάζεται. Περάστε τη μέγιστη ποσότητα νερού από τη μηχανή δύο φορές χωρίς να προσθέσετε καφέ.
12. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
13. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
14. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
15. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
    - Χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
    - Αγροτικές κατοικίες
    - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα

οικιακού τύπου
- Περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast

16. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
17. Η κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
18. Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ:

- Τάση: 12V (03232), 24V (03233)
- Ισχύς: 170W (03232), 250W (03233)
- Μέγιστη χωρητικότητα: 150ml (03232, 03233)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

1. Για την παρασκευή καφέ ή τσαγιού: Τσάι: Προσθέστε την απαραίτητη ποσότητα αλεσμένου καφέ (περίπου 5γρ. ανά φλιτζάνι) ή τσάι. Γεμίστε το δοχείο νερού με την απαιτούμενη ποσότητα νερού, τοποθετήστε το καπάκι και τοποθετήστε την καράφα στη θέση της. Ανοίξτε το διακόπτη, η ένδειξη ανάβει, η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή αφού σταματήσει να στάζει το μηχάνημα. Περιμένετε 2-3 λεπτά και στη συνέχεια βγάλτε την καράφα από τη Μηχανή ή βγάλτε πρώτα το καλάθι φίλτρου και μετά την καράφα για να αποφύγετε το στάξιμο στη Μηχανή χωρίς καράφα.
2. Συσκευή ελέγχου θερμοκρασίας: Όταν η συσκευή βρίσκεται στη θέση „ON" χωρίς νερό ή μετά την ολοκλήρωση της παρασκευής νερού, η θερμοκρασία θα αυξηθεί και η συσκευή ελέγχου θερμοκρασίας θα διακόψει αυτόματα την τροφοδοσία στην απαιτούμενη θερμοκρασία
3. Συσκευή θερμότητας χρήσης: Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια δεύτερη συσκευή προστασίας από τη θερμοκρασία. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής Ελέγχου Θερμοκρασίας, η συσκευή Therm of use θα διακόψει την τροφοδοσία. Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

1. Ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
2. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν. Το προϊόν πρέπει να συντηρείται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κέντρο σέρβις.
3. Μην επισκευάζετε μόνοι σας το καλώδιο τροφοδοσίας και μη χρησιμοποιείτε πλέον το προϊόν σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά και επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο ή Κέντρο Σέρβις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα υγρό πανί.
- Η καράφα μπορεί να καθαριστεί με ζεστό νερό, λίγο υγρό πλύσης και μια μαλακή βούρτσα. Μην καθαρίζετε την καράφα σε πλυντήριο πιάτων.

ΑΠΟΣΥΡΜΑΤΩΣΗ:

Για να βεβαιωθείτε ότι η καφετιέρα σας συνεχίζει να παράγει τέλειο καφέ θα πρέπει, κατά διαστήματα, να την αποχρωματίζετε. Η συχνότητα εξαρτάται από το πόσο σκληρό είναι το νερό στην περιοχή σας και πόσο συχνά χρησιμοποιείτε την καφετιέρα. Εάν χρησιμοποιείτε την καφετιέρα σας μία ή δύο φορές την ημέρα, συνιστάται ο καθαρισμός της κάθε 6-8 εβδομάδες.
Εάν ο χρόνος που χρειάζεται για να φτιάξετε ένα κουτάκι καφέ αυξάνεται ξαφνικά, συνιστάται η αποσκλήρυνση της καφετιέρας. Όσο πιο σκληρό είναι το νερό στην περιοχή σας, τόσο πιο συχνά πρέπει να γίνεται αποσκλήρυνση της καφετιέρας. Για τη σκληρότητα του νερού μπορείτε να ενημερωθείτε από την τοπική υπηρεσία ύδρευσης.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΔΙΑΘΈΣΙΜΗ ΑΠΌ

AMIO SP Z O.O. UL. HANDLOWA 3, 41 - 807 ZABRZE

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται. Μπορείτε επίσης να μεταφέρετε τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό σας σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων, το οποίο απορρίπτει τον εξοπλισμό σύμφωνα με τον εθνικό νόμο περί ανακύκλωσης και αποβλήτων. Αυτό συμβάλλει επίσης στην αποφυγή πιθανών ζημιών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.